

EUROPOS DUOMENŲ APSAUGOS PRIEŽIŪROS PAREIGŪNAS

Europos duomenų apsaugos priežiūros pareigūno nuomonė dėl Tarybos sprendimo dėl Sąjungos pozicijos ES ir Japonijos jungtiniame muitinių bendradarbiavimo komitete dėl įgaliotųjų ekonominių operacijų vykdytojų programų abipusio pripažinimo Europos Sąjungoje ir Japonijoje pasiūlymo

(2010/C 190/02)

EUROPOS DUOMENŲ APSAUGOS PRIEŽIŪROS PAREIGŪNAS,

nuomonė pagrįsta minėto reglamento 41 straipsnio 2 dalimi. EDAPP rekomenduoja sprendimo preambulėje pateikti nuorodą į šią nuomonę.

atsižvelgdamas į Sutartį dėl Europos Sąjungos veikimo, ypač į jos 16 straipsnį,

atsižvelgdamas į Europos Sąjungos pagrindinių teisių chartiją, ypač į jos 8 straipsnį,

atsižvelgdamas į 1995 m. spalio 24 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyvą 95/46/EB dėl asmenų apsaugos tvarkant asmens duomenis ir dėl laisvo tokių duomenų judėjimo ⁽¹⁾,

atsižvelgdamas į 2000 m. gruodžio 18 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentą (EB) Nr. 45/2001 dėl asmenų apsaugos Bendrijos institucijoms ir įstaigoms tvarkant asmens duomenis ir laisvo tokių duomenų judėjimo ⁽²⁾, ypač į jo 41 straipsnį,

PRIĖMĖ ŠIĄ NUOMONĘ:

I. ĮVADAS

1. 2010 m. vasario 19 d. Komisija priėmė Tarybos sprendimo dėl Sąjungos pozicijos ES ir Japonijos jungtiniame muitinių bendradarbiavimo komitete dėl įgaliotųjų ekonominių operacijų vykdytojų programų abipusio pripažinimo Europos Sąjungoje ir Japonijoje pasiūlymą ⁽³⁾.
2. Su EDAPP nepasikonsultuota, kaip to reikalaujama Reglamento (EB) Nr. 45/2001 28 straipsnio 2 dalyje. Todėl ši

3. EDAPP nustatė tam tikrų trūkumų ir neaiškumų, susijusių su asmens duomenų apsauga. III skyriuje aprašius pasiūlymo kontekstą ir aplinkybes, šios pastabos bus išdėstytos IV skyriuje.

II. KONSULTAVIMASIS SU EDAPP

4. EDAPP priėmė politinį dokumentą, kuriame aprašytas jo konsultacinis vaidmuo – EDAPP kaip Bendrijos institucijų patarėjas dėl teisės aktų pasiūlymų ir susijusių dokumentų ⁽⁴⁾. Ši konsultacinė funkcija grindžiama Reglamento (EB) Nr. 45/2001 28 straipsnio 2 dalimi ir 41 straipsniu. Be to, minėto reglamento 17 konstatuojamojoje dalyje nurodyta: „dėl asmens duomenų Sąjungoje tvarkymo taikoma veiksminga asmens apsauga iš anksto numato atsižvelgiant į įvairias įstatymais numatytas sąlygas atitinkamoms veiklos rūšims nuosekliai taikyti atitinkamas taisykles ir procedūras“. Iš tikrųjų, nuoseklumas laikytinas būtinybe, siekiant aukšto duomenų apsaugos lygio Europoje, įskaitant išorinius Europos Sąjungos veiksmus.

5. Šią plačią EDAPP atsakomybę yra pripažinusi Europos Komisija, o pagal nusistovėjusią praktiką Komisija konsultuojasi su EDAPP dėl visų atitinkamų pasiūlymų, susijusių ir nesusijusių su teisėkūra. EDAPP patariamasis vaidmuo apima konsultavimą „visais su asmens duomenų tvarkymu susijusiais klausimais“. Tai reiškia, kad turėtų būti konsultuojamasi dėl visų teisės aktų, kuriuose yra nuostatų, susijusių su asmens duomenų tvarkymu, arba nuostatų, turinčių įtakos (ar galinčių turėti įtakos) tokiam tvarkymui. Tai taikytina visiems Europos Sąjungos išorės kompetencijai priklausantiems dokumentams.

⁽¹⁾ OL L 281, 1995 11 23, p. 31.

⁽²⁾ OL L 8, 2001 1 12, p. 1.

⁽³⁾ KOM(2010) 55 galutinis.

⁽⁴⁾ Politinį dokumentą galima rasti http://www.edps.europa.eu/EDPSWEB/webdav/site/mySite/shared/Documents/EDPS/Publications/Papers/PolicyP/05-03-18_PP_EDPSadvisor_EN.pdf

6. Minėtame politiniame dokumente taip pat aprašomas konsultavimosi laikas. Jeigu su EDAPP konsultuojamasi ankstyvajame teisėkūros proceso etape, EDAPP gali veikti efektyviai ir siūlyti teksto pakeitimus. Šios neoficialios konsultacijos dėl teksto projekto EDAPP turi prašyti atsakinga Komisijos tarnyba, jei taikytina, prieš priimant oficialų pasiūlymą. Priėmus pasiūlymą, kitas etapas yra oficiali konsultacija. Šiame etape EDAPP nuomonė skelbiama Oficialiajame leidinyje (C serijoje).

7. Kalbant apie šį pasiūlymą, kaip jau minėta, EDAPP negavo nei pasiūlymo projekto, nei prašymo suteikti konsultaciją po pasiūlymo priėmimo. EDAPP ypač nuvylė tokia įvykių eiga, nes, kaip bus paaiškinta toliau, jei su juo būtų buvę pasikonsultuota, būtų buvusi sudaryta puiki galimybė naudingai prisidėti prie pasiūlymo rengimo.

III. PASIŪLYMO KONTEKSTAS IR APLINKYBĖS

8. Pasiūlymo tikslas – Europos Sąjungos ir Japonijos įgaliotųjų ekonominių operacijų vykdytojų (ĮEOV) programų abipusis pripažinimas suderinamomis ir lygiavertėmis, taip pat ĮEOV suteikto atitinkamo statuso abipusis pripažinimas.

9. ES ir Japonijos santykiai muitų srityje grindžiami 2008 m. vasario 1 d. įsigaliojusiu Susitarimu dėl bendradarbiavimo ir administracinės tarpusavio pagalbos muitinės veiklos srityje (angl. CCMAAA) ⁽¹⁾. Pagal Susitarimą muitinių bendradarbiavimas apima visus klausimus, susijusius su muitų teisės aktų taikymu. Be to, Susitarime raginama, kad Europos Sąjunga ir Japonija bendradarbiaudamos dėtų pastangas, kad laikantis tarptautinių standartų muitų srityje būtų kuriamos prekybos lengvinimo priemonės ⁽²⁾. Įgaliotųjų ekonominių operacijų vykdytojų (ĮEOV) programų ir apsaugos priemonių abipusiu pripažinimu stiprinamas ištinio tiekimo grandinės saugumas ir lengvinama prekyba.

10. Pasiūlyme taip pat nurodyta, kad, be kitų dalykų, muitinės palaiko sistemų suderinamumą ir kad kiekviena muitinė ekonominių operacijų vykdytojams, kuriems suteiktas ĮEOV statusas, suteikia panašias lengvatas. Be to, pasiūlyme nurodyta, kad muitinės turi stiprinti ryšius ir keistis informacija. Pasiūlyme išvardijama, kokiais duomenimis apie ĮEOV turi būti keičiamasi.

IV. PASIŪLYMO ANALIZĖ

IV.1. Asmens duomenų apsaugos teisės taikytinumas

11. Pasiūlymo priedo IV straipsnis yra susijęs su informacijos mainais ir ryšiais. Jame nurodyta, kad informacija ir susijusiais duomenimis, t. y. programų dalyvių duomenimis,

keičiamasi sistemingai elektroninėmis priemonėmis. Paminėti ĮEOV programų ekonominių operacijų vykdytojų duomenys, kuriais turi būti keičiamasi, įskaitant, pvz., ĮEOV statusą turinčio ekonominių operacijų vykdytojo pavadinimą arba vardą ir pavardę, susijusio ekonominių operacijų vykdytojo adresą ir kt.

12. ĮEOV sistema nustatyta Europos Parlamento ir Tarybos Reglamento (EB) Nr. 648/2005 ⁽³⁾ 5a straipsnyje. Jame nurodyta: „1. (...) Įgaliojtas ekonominių operacijų vykdytojas naudojasi palankesnėmis muitinio tikrinimo, susijusio su saugumu ir sauga, sąlygomis ir (arba) muitinės veiklos taisyklėse numatytais supaprastinimais. (...)“.

13. „Ekonominės veiklos vykdytojo“ sąvoka apibrėžta Komisijos reglamento (EB) Nr. 1875/2006 ⁽⁴⁾ 1 straipsnio 12 punkte: tai „asmuo, kuris užsiimdamas savo verslu vykdo veiklą, reguliuojamą muitų teisės aktų“. Taigi ekonominės veiklos vykdytojas gali būti ir fizinis, ir juridinis asmuo. Ekonominės veiklos vykdytojo sąvoka apima ĮEOV, kaip nurodyta 9 punkte. Todėl informacija apie kai kuriuos ĮEOV gali būti laikoma „asmens duomenimis“, kaip apibrėžta Reglamento (EB) Nr. 45/2001 2 straipsnio a punkte ir Direktyvoje 95/46/EB, bent jau informacija apie tuos ĮEOV, kurie yra fiziniai asmenys. Net ir informacija apie tuos ĮEOV, kurie yra juridiniai asmenys, kartais gali būti laikoma asmens duomenimis. Tokiais atvejais lemama yra tai, ar informacija yra „susijusi“ su fiziniu asmeniu, „kurio asmens tapatybė gali būti nustatyta“ ⁽⁵⁾. Todėl nekyla abejonių, kad nagrinėjamo pasiūlymo kontekste gali būti keičiamasi asmens duomenimis.

14. Asmens duomenis tvarkys muitinės. Pasiūlymo priedo I straipsnio 2 punkte numatyta: „Susitarimo 1 straipsnio c punkte apibrėžtos muitinės (...) atsako už šio sprendimo įgyvendinimą“. Savo ruožtu „muitinės institucija <muitinė> – Bendrijoje tai už muitinės reikalus atsakingos Europos Bendrijų Komisijos kompetentingos tarnybos ir Bendrijai priklausiančių valstybių narių muitinių institucijos“. Todėl šiomis aplinkybėmis bus taikytina ir Reglamentas (EB) Nr. 45/2001, ir Direktyva 95/46/EB ⁽⁶⁾. Reglamentas (EB) Nr. 45/2001 taikomas Komisijos atliekamam asmens duomenų tvarkymui, o Direktyva 95/46/EB – nacionalinių muitinių atliekamam asmens duomenų tvarkymui.

⁽¹⁾ OL L 62, 2008 3 6, p. 24.

⁽²⁾ Susitarimo 4 straipsnis.

⁽³⁾ OL L 117, 2005 5 4, p. 13.

⁽⁴⁾ OL L 360, 2006 12 19, p. 64.

⁽⁵⁾ Žr. 29 straipsnio duomenų apsaugos darbo grupės nuomonę Nr. 4/2007 dėl asmens duomenų sąvokos, WP 136, kurią galima rasti http://ec.europa.eu/justice_home/fsj/privacy/docs/wpdocs/2007/wp136_en.pdf, visų pirma p. 23 ir 24.

⁽⁶⁾ Reglamentas (EB) 45/2001 ir Direktyvos 95/46/EB 3 straipsnio 1 dalis.

IV.2. Tarptautinis asmens duomenų perdavimas

15. Ir direktyvoje, ir reglamente (atitinkamai 25–26 straipsniuose ir 9 straipsnyje) numatytos analogiškos taisyklės, susijusios su tarptautiniu asmens duomenų perdavimu. Pagal juose nustatytą principą asmens duomenys negali būti perduodami iš valstybės narės į trečiąją šalį, nebent trečioji šalis užtikrina tinkamą apsaugos lygį (arba nebent taikomos tinkamos garantijos arba jei taikoma viena iš numatytų išimčių).

Pasiūlyme pateiktas pareiškimas dėl tinkamumo

16. Aiškinamajame memorandume yra užsiminta apie duomenų apsaugą (11 dalis). 11 dalyje nurodyta, kad Japonijos duomenų apsaugos režimas yra pakankamas, kaip numatyta Reglamento (EB) Nr. 45/2001 9 straipsnyje. 9 straipsnyje reglamentuojama, kokios tvarkos reikia laikytis, perduodant asmens duomenis gavėjams, kurie nėra Bendrijos institucijos ir įstaigos ir kuriems netaikoma Direktyva 95/46/EB, t. y. perduodant duomenis trečiosioms šalims, kaip antai Japonijai.

17. Reglamento 9 straipsnio 1 dalyje nustatyta: „Asmens duomenys perduodami tik tiems duomenų gavėjams, išskyrus Bendrijos institucijas ir įstaigas, kuriems nėra taikomi nacionaliniai įstatymai, priimti vadovaujantis Direktyva 95/46/EB, jeigu duomenų gavėjo šalyje arba jo tarptautinėje organizacijoje yra užtikrinta tinkama apsauga ir duomenys yra perduodami tik tam, kad būtų atliktos duomenų valdytojo kompetencijai priklausančios užduotys“.

18. 9 straipsnio 2 dalyje nurodyta, kad trečiosios šalies ar tarptautinės organizacijos suteiktas adekvatus apsaugos lygis įvertinamas atsižvelgus į „visas su duomenų perdavimo veiksmu arba veiksmis susijusias aplinkybes“. Be to, jame pateikiami aspektai, į kuriuos atsižvelgiama atliekant vertinimą, pavyzdžiai: „(...) ypač atsižvelgiama į duomenų pobūdį, siūlomą duomenų tvarkymo veiksmo ar veiksmų tikslą ir trukmę, duomenų gavėją trečiąją šalį ar duomenų gavėją tarptautinę organizaciją, bendrąsias bei sektorių teisės normas, galiojančias minėtoje trečiojoje šalyje arba tarptautinėje organizacijoje, bei profesines taisykles ir apsaugos priemones, kurių laikomasi toje trečiojoje šalyje arba tarptautinėje organizacijoje“. Šis sąrašas nėra išsamus, atsižvelgiant į konkretų atvejį, gali būti svarbūs ir kiti dalykai.

19. Reglamento 9 straipsnis turi būti aiškinamas atsižvelgiant į Direktyvos 95/46/EB 25 ir 26 straipsnius. Direktyvos 25 straipsnio 6 dalyje nustatyta: „31 straipsnio 2 dalyje nurodyta tvarka Komisija gali išsiaiškinti, kad adekvatų apsaugos lygį, kaip numatyta šio straipsnio 2 dalyje, trečioji šalis užtikrina savo šalies įstatymais arba tarptautiniais įsipareigojimais, kuriuos ji yra prisiėmusi, (...)“. Todėl, norint pripažinti trečiosios šalies „tinkamumą“, turėtų būti paisoma direktyvos 31 straipsnio 2 dalyje nurodytos procedūros – komitologijos procedūros.

20. Šiame pasiūlyme minėtos tvarkos nesilaikyta; todėl 11 dalyje esantis pareiškimas dėl Japonijos duomenų apsaugos tvarkos tinkamumo pažeidžia direktyvos 25 straipsnio 6 dalį. Todėl EDAPP primygtinai rekomenduoja šį pareiškimą išbraukti.

21. EDAPP pripažįsta, kad pasiūlymo priedo IV straipsnio 5 punkte numatyta: „muitinės garantuoja duomenų apsaugą pagal Susitarimą, ypač pagal jo 16 straipsnį“. 16 straipsnio „Informacijos mainai ir konfidencialumas“ 2 dalyje nurodyta, kad „Asmens duomenimis galima keistis tik tuo atveju, jei Susitariančioji šalis, kuri gali juos gauti, įsipareigoja saugoti tokius duomenis ne blogiau, negu jie tokiu atveju būtų saugomi tuos duomenis galinčioje pateikti Susitariančiojoje šalyje. Susitariančioji šalis, kuri gali pateikti informaciją, nenustato jokių reikalavimų, kurie apskundintų labiau nei tie, kurie jos pačios jurisdikcijoje taikomi tai informacijai“.

22. Tačiau EDAPP norėtų pabrėžti, kad, kaip aprašyta pirmiau, sistema, pagal kurią analizuojamas trečiosios šalies apsaugos lygis, yra „tinkamumo“, o ne „lygiavertiškumo“ sistema (pagal dabartinius Europos Sąjungos tarptautinius įsipareigojimus) ⁽¹⁾. Bet kuriuo atveju atrodo, kad 16 straipsnis yra deklaratyvus pobūdžio, nes Susitarime nepateikta faktinio „lygiavertiškumo“ buvimo įrodymų. Be to, jame nenurodoma, kad būtų atlikta bent kokio „lygiavertiškumo“ ar net „tinkamumo“ analizė. Todėl 16 straipsnyje esantis paprasčiausias pareiškimas negali būti laikomas lemiamu dalyku atliekant tinkamumo vertinimą ir negali būti aiškinamojo memorandumo 5 dalies 1 punkte padaryto pareiškimo pagrindas.

Platesnė perspektyva, atsižvelgiant į atvejo specifiskumą

23. Reikėtų pažymėti, kad tam tikroje šalyje užtikrinamo apsaugos lygio vertinimas gali būti atliekamas įvairiais lygmenimis (jį gali atlikti Europos Komisija, duomenų apsaugos institucijos ir duomenų valdytojai) ir tai gali sukelti skirtingus teisinius padarinius. Europos Komisijos pagal Direktyvos 95/46/EB 25 straipsnio 6 dalį nustatytas tinkamumas valstybėms narėms yra privalomas. Pagal reglamento 9 straipsnio 5 dalį tai taip pat taikoma Europos Sąjungos institucijoms ir įstaigoms. Nesant tokio sprendimo, tinkamumo vertinimas pavedamas daugelio valstybių

⁽¹⁾ Žr. GATS XIV straipsnį: „atsižvelgiant į reikalavimą, kad tokių priemonių taikymas neturi sudaryti ginčytinos ar nepateisinamos šalį, kuriose vyrauja panašios sąlygos, diskriminacijos arba paslėptų prekybos paslaugomis apribojimų, nė viena šio Susitarimo nuostata nėra aiškinama kaip neleidžianti šaliai narei patvirtinti ar imtis priemonių, kurios: (...) c) būtinos užtikrinti, kad būtų laikomasi šio Susitarimo nuostatas atitinkančių įstatymų ir kitų teisės norminių aktų, įskaitant nuostatas, susijusias su: (...) ii) asmens privataus gyvenimo apsauga tvarkant bei teikiant asmens duomenis ir su asmens dokumentų ir sąskaitų slaptumo apsauga; (...)“.

- narių duomenų apsaugos institucijoms, o kai kuriose valstybėse narėse – duomenų valdytojams, prižiūrint duomenų apsaugos institucijoms. Reglamento 9 straipsnyje aiškiai vadovaujama antruoju modeliu.
24. Tai reiškia, kad net jei visa šalis, laikantis direktyvos 25 straipsnio 6 dalyje numatytos tvarkos, nebuvo pripažinta „tinkama“, teisinis duomenų apsaugos režimas, taikytinas konkrečiam perdavimui ar perdavimams, duomenų valdytojo gali būti laikomas „tinkamu“ (pirmiau aprašytomis aplinkybėmis).
25. Atsižvelgiant į reglamento 9 straipsnio 2 dalį (ir direktyvos 25 straipsnio 2 dalį), duomenų valdytojas turėtų įvertinti visas su duomenų perdavimo veiksmu ar veiksmis susijusias aplinkybes. Analizė turi būti atlikta *in concreto*, atsižvelgiant į specifines atitinkamo perdavimo ar perdavimų ypatybes (garantijas ir (arba) grėsmes). Atlikus tokį vertinimą, priimamas sprendimas dėl esamo apsaugos lygio, taikomo atitinkamam perdavimui ar perdavimams, bei būtų apsiribota tikslais, į kuriuos atsižvelgė duomenų valdytojas ir gavėjai paskirties šalyje. Tokiu atveju duomenų valdytojui tektų pareiga patikrinti, ar yra įvykdytos tinkamumo sąlygos. Jei šią analizę atlieka duomenų valdytojas, jo padarytą išvadą tikrina duomenų apsaugos institucija.
26. Aiškinamojo memorandumo 11 dalyje paminėta, kad Japonijos režimas aprašytas Japonijos muitinės įstatyme (108–2 straipsnis), įstatyme dėl tarptautinės pagalbos atliekant tyrimus ir sprendžiant kitus susijusius klausimus (1 ir 3 straipsniai), Nacionaliniame viešojo administravimo įstatyme (100 straipsnis), Administracinių įstaigų turimų asmens duomenų apsaugos akte (8 straipsnis) ir Prieigos prie administracinių įstaigų turimų duomenų akte (5 straipsnis).
27. EDAPP neturi įrodymų, kad šis režimas buvo įvertintas, atsižvelgiant į 29 straipsnio darbo grupės dokumentą (WP 12) „Asmens duomenų perdavimas į trečiąsias šalis. ES duomenų apsaugos direktyvos 25 ir 26 straipsnių taikymas“, ir kad buvo paisoma ten nustatytų principų⁽¹⁾.
28. Be to, reikėtų turėti omenyje, kad tinkamumo metodas reiškia, jog turi būti atsižvelgiama ir į įstatymo raidę, ir į jo taikymo praktiką (objektyvusis ir funkcinis metodas). Todėl tiesiog atsižvelgimo į šį teisinį režimą nepakanka įrodyti, kad jo taisyklės yra įgyvendintos praktiškai.
29. Tai reiškia, kad, prieš galint nustatyti, ar nagrinėjamo duomenų perdavimo veiksmo ar veiksmų atžvilgiu yra užtikrinamas tinkamas apsaugos lygis, turi būti atliktas tam tikras veiksmingo šių taisyklių įgyvendinimo ir praktinio taikymo vertinimas; šiuo atveju – ar užtikrinamas tinkamas informacijos mainų pagal ĮEOV programas apsaugos lygis.
30. Atsižvelgdami į tai, duomenų valdytojai (šiuo atveju – kompetentingos Europos Komisijos tarnybos, atsakingos už muitų klausimus, ir ES valstybių narių muitinės) privalo atlikti vertinimą, kad patikrintų, ar paskirties šalis (šiuo atveju – Japonija) veiksmingai užtikrina tinkamą konkrečių duomenų perdavimo apsaugos lygį pagal konkrečius tikslus ir ar duomenys perduodami tik konkrečioms tos šalies gavėjams⁽²⁾ (t. y. keitimasis duomenimis, siekiant įgyvendinti ĮEOV programas). Tačiau tokio vertinimo nebuvo atlikta.
31. Pasiūlyme šiuo metodu buvo galima vadovautis kaip alternatyva Japonijos „tinkamumo“ procedūrai, kaip aprašyta pirmiau.

Kitos alternatyvos

32. Pasiūlyme taip pat buvo galima išnagrinėti, ar duomenų valdytojai galėtų taikyti kitų rūšių „tinkamumo garantijas“, nurodytas reglamento 9 straipsnio 7 dalyje ir direktyvos 26 straipsnio 2 dalyje, ir ar buvo taikytinos kurios nors iš reglamento 9 straipsnio 6 dalyje ar direktyvos 26 straipsnio 1 dalyje nurodytų išimčių⁽³⁾.

IV.3. Papildomi duomenų apsaugos teisės reikalavimai

Duomenų kokybė

33. Duomenų kokybės principas aprašytas reglamento 4 straipsnyje. Jame, be kita ko, aprašyta, kad „asmens duomenys turi būti: (...) c) adekvatūs, tinkami ir tokios apimties, kuri būtina siekiant tikslų, kuriems duomenys yra renkami ir (arba) po to tvarkomi; (...)“. Atrodo, kad IV straipsnio 4 dalyje nurodytų duomenų kategorijų atveju šio principo paisoma.
34. Be to, reglamento 4 straipsnyje nurodyta: „asmens duomenys turi būti: (...) e) saugomi tokia forma, kad duomenų subjektų tapatybės būtų galima nustatyti ne ilgiau, nei tai yra reikalinga tais tikslais, dėl kurių duomenys buvo surinkti arba po to tvarkomi. (...)“. Todėl reikės apibrėžti tvarkytinų asmens duomenų saugojimo laikotarpį.

⁽¹⁾ 29 straipsnio duomenų apsaugos darbo grupės darbo dokumentas „Asmens duomenų perdavimas trečiosioms šalims. ES duomenų apsaugos direktyvos 25 ir 26 straipsnių taikymas“, kurį galima rasti http://ec.europa.eu/justice_home/fsj/privacy/docs/wpdocs/1998/wp12_en.pdf

⁽²⁾ Panašų aiškinimą EDAPP pateikė konsultuodamas OLAF dokumente „Asmens duomenų perdavimas trečiosioms šalims. Europos Tarybos konvenciją Nr. 108 pasirašiusių šalių „tinkamumas“ (byla 2009-0333)“, jį galima rasti http://www.edps.europa.eu/EDPSWEB/webdav/site/mySite/shared/Documents/Supervision/Adminmeasures/2009/09-07-02_OLAF_transfer_third_countries_EN.pdf

⁽³⁾ Dėl direktyvos 26 straipsnio 1 dalies žr. 29 straipsnio duomenų apsaugos darbo grupės darbo dokumentą dėl bendro Direktyvos 95/46/EB 26 straipsnio 1 dalies aiškinimo, WP 114, kurį galima rasti http://ec.europa.eu/justice_home/fsj/privacy/docs/wpdocs/2005/wp114_en.pdf

Duomenų subjekto teisės

35. Komisijai reikės numatyti mechanizmus, kaip užtikrinti duomenų subjekto teisių, pvz., teisės susipažinti su asmens duomenimis ir teisės į jų ištaisymą įgyvendinimą (reglamento 13 ir 14 straipsniai).

Pareiga pateikti informaciją

36. Reglamento 11 ir 12 straipsniuose numatyta informacija, kuri turi būti pateikta susijusiam asmeniui, ir nurodytas šios informacijos saugojimo laikas. Komisija turės nustatyti tvarką, kuria reikia vadovautis, nustatant, pvz., ar informacija bus teikiama duomenų rinkimo (kurį atliks trečioji šalis) momentu, ar ją teiks pati Komisija.

V. IŠVADOS IR REKOMENDACIJOS

37. EDAPP yra nusivylęs, kad nepaisyta II skyriuje aprašytos konsultavimosi procedūros.
38. EDAPP rekomenduoja išbraukti iš aiškinamojo memorandumo 11 dalį įtrauktą pareiškimą dėl Japonijos režimo tinkamumo, nes šis pareiškimas neatitinka Reglamento (EB) Nr. 45/2001 ir Direktyvos 95/46/EB reikalavimų. Be

to, jis rekomenduoja išnagrinėti įvairias reglamente ir direktyvoje siūlomas galimybes, siekiant užtikrinti, kad būtų paisoma tarptautinį duomenų perdavimą reglamentuojančių taisyklių.

39. Be to, EDAPP Komisijai rekomenduoja:

- nustatyti tvarkytinų asmens duomenų saugojimo terminą,
- numatyti mechanizmus, skirtus užtikrinti duomenų subjekto teisių įgyvendinimą,
- nustatyti informacijos teikimo duomenų subjektams tvarką.

Priimta Briuselyje 2010 m. kovo 12 d.

Peter HUSTINX

Europos duomenų apsaugos priežiūros pareigūnas